

BIJSLUITER

Nieuwe stuurautomaat 1415 vanaf V3.0

Deze stuurautomaat is het type 1415 hardware versie 3.0 of hoger voor de ATAG Blauwe Engel^{II} toestellen.

Uiterlijke kenmerken:

- groter formaat
- geen afdekkap

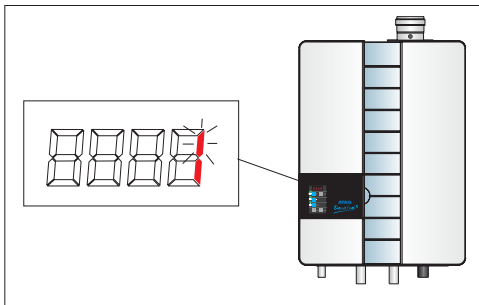
De (de-)montagetechnieken zijn gelijk. De oude en de nieuwe stuurautomaat zijn onderling uitwisselbaar.

Belangrijkste wijziging:

- geïntegreerde interface. *Hierbij is de Clip-in interface overbodig.*
- de communicatie van de interface is te controleren op het toesteldisplay onder Info-mode Step 20 (Code 123). *Bij juiste communicatie tussen de Control Tower en de ATAG Brain zal het rechter segment oplichten, waarbij het segment rechtsboven knippert (zie figuur).*

Bij cascade-opstellingen:

- adressering van de interface met parameter 89 (Code 123). *Fabrieksinstelling is 0. Instelbereik: 0 - 7.*



BEILAGE

Der neue Feuerungsautomat 1415 ab V3.0

Der Feuerungsautomat vom Typ 1415, Hardware-Version 3.0 und höher wird für den Brenn-wertkessel verwendet.

Äußere Kennzeichen:

- größeres Format
- keine Abdeckhaube

Die Ein- und Ausbautechniken sind gleich geblieben. Der alte und der neue Feuerungsautomat können gegeneinander ausgetauscht werden.

Wichtigste Änderungen:

- das integrierte Interface: *Dieses Interface macht das Clip-in-Interface überflüssig.*
- die Kommunikation des Interface kann über die Anzeige des Gerätes im Info-Mode, Step 20 (Code 123) überwacht werden. *Bei korrekter Kommunikation zwischen dem Control Tower und der ATAG Regelung wird der rechte Abschnitt aufleuchten und das Leuchtdiodensegment rechts oben blinken (siehe Bild).*

Bei Kaskaden-Konfiguration:

- Adressierung des Interface im Para-Mode, Step 89 (Code 123). *Die werkseitige Einstellung ist 0. Einstellbereich: 0 - 7. (Gerät 1 = Adresse 0, Gerät 2 = Adresse 1, usw.)*

INSTRUCTIONS

New control unit 1415 from V3.0 on

This control unit is the 1415-type hardware version 3.0 and higher for the S-HR boilers.

External features:

- bigger size
- no cover

Removing and installing the new control unit is the same as the previous one. Both units are interchangeable.

Important changes:

- integrated interface. This makes the use of the Clip-in interface redundant.
- the interface communication can be checked using the boiler display under Info Mode, Step 20 (Code 123). *If the communication between the Control Tower and the ATAG Brain is correct, the right-hand segment will light up and the top right segment will flash (see figure).*

In cascade arrangements:

- the integrated interface is addressed by altering parameter 89 (Code 123). *Factory setting is 0. Setting range: 0 - 7. (boiler 1 = address 0, boiler 2 = address 1, etc.)*

ALLEGATO

Nuova apparecchiatura elettronica 1415 a partire V3.0

La nuova apparecchiatura elettronica 1415 versione hardware 3.0 e superiore è destinata alle caldaie ATAG Blauwe Engel^{II} S-HR.

Caratteristiche esterne:

- formato più grande
- senza protezione.

Il montaggio e lo smontaggio sono invariati. Le varie versioni delle apparecchiature sono intercambiabili.

Principali modifiche:

- L'interfaccia Clip-in è superflua perché già integrata nell'apparecchiatura stessa.
- La corretta comunicazione tra l'interfaccia ed il cronotermostato ATAG Brain è visibile, attivando il codice 123 capitolo informazioni allo Step 20, con il lampeggio del segmento superiore destro sul display della caldaia (vedi figura allegata).
- In caso di impianti in cascata l'indirizzo dell'interfaccia sarà impostato mediante il codice 123 capitolo parametri allo Step 89 (caldaia 1 = impostazione 0, caldaia 2 = impostazione 1, ecc.). L'impostazione di fabbrica è 0. Il campo di impostazione è 0-7.